



Алексей Дьячков. Солнце над тайгой. 2002

Alex Dyachkov. The sun over the taiga. 2002

алексей дьячков

TOTEM

ВОГУЛЬСКИЕ РИСУНКИ

МОСКВА
2012



Алексей Дьячков. Купание белого коня. 2012

Alex Dyachkov. Bathing a white horse. 2012

Однажды в мои руки попала старая потерянная папка с необычными, загадочными рисунками. Ее дала мне Жанна Александровна Дрогалина, вдова Василия Васильевича Налимова, в архиве которого и хранилась эта папка. В папке наряду с рисунками был еще небольшой альбом с прорисовками пером и тушью, подписанными в старой орфографии. На альбоме надпись «Вогульские рисунки». Сами рисунки из папки выполнены коричневой акварелью на тонкой полупрозрачной бумаге и выполнены с кропотливостью и мастерством. Они меня очень заинтересовали своеобразной пластикой и первобытным магическим языком, говорящим о глубокой духовной взаимосвязи человека и природы. Это как бы закодированные тексты, послания исчезающей «тотемной» цивилизации, сокровенные рассказы об окружающем мире.

Что же это за рисунки и кто такие вогулы?

Все по порядку.

Отец Василия Васильевича Налимова – Василий Петрович Налимов был известным антропологом, географом и этнографом, профессором Московского университета. Будучи по национальности коми (он родился в 1879 году в селе Вильгорт близ г. Усть-Сысольск, ныне Сыктывкар, в семье пама – белого шамана) посвятил свою жизнь изучению культуры финно-угорских народов – зырян, пермяков и других этносов, на-

селяющих европейский Север, Урал и Западную Сибирь. Он участвовал во многих этнографических экспедициях, печатал научные труды в отечественных и зарубежных изданиях, в энциклопедических словарях. В 1938 году Василий Петрович во второй раз был арестован по обвинению в «угро-финском национализме» и в 1939 году умер в сыктывкарской тюрьме, активно сопротивляясь обвинителям.

Можно предположить, что рисунки в папке, удивительным образом уцелевшей после двух арестов и обысков, – это материалы одной из его экспедиций в начале XX века в края вогулов (манси) и остяков (хантов) – коренных племён Западной Сибири, которые обитали в районе рек Обь и Конда и занимались в основном охотой и рыболовством. Кстати, фамилия Кандинский произошла от названия реки Конда – предки великого художника оттуда. К сожалению, в наше время культура этих племен стремительно исчезает, и такие находки становятся бесценными документами, имеющими не только историческое, но и культурное значение. Это по существу ускользающая «Вселенная смыслов» и, возможно, один из последних осколков легендарной Гипербореи.

Поэтому я взял на себя смелость по-своему интерпретировать некоторые образы и символы вогульских рисунков – дать им новую жизнь. Мог ли думать художник, нарисовавший эти рисунки, что через сотню лет они попадут в руки другого художника и станут темой творческих размышлений.

АЛЕКСЕЙ ДЬЯЧКОВ

TOTEM
VOGUL'SKIYE DRAWINGS

It was many years ago when I received an old shabby paper-case with some unusual, even mysterious enclosure. It came from the archives of Vassily Vassiliyevich Nalimov through his wife Jeanna Drogalina. Inside there were pictures and a small album of pen and ink drawings inscribed in the old pre-revolutionary orthography. The album had the title «Vogul'skiye drawings». They were painted in brown water-colors on a thin translucent paper and were made thoroughly in a masterly fashion. I was fascinated by their original plasticity and a primitive magic language, telling of a deep spiritual relationship between man and nature. They looked like some encoded texts, some messages of a parting totem civilization or some innermost narrations of the world.

What are those pictures, and who are the voguls?

But let us explain it step by step.

Vassily V. Nalimov's father – Vassily Petrovich Nalimov – was a noted scientist, anthropologist, ethnographer, geographer, Professor of Moscow University. He was ethnic Komi born in 1879 in the family of a white shaman in the northern village Vyl'gort which is nearby Ust'-Sysol'sk – now Syktyvkar, the capital of Komi Republic. His life was devoted to the study of culture of Ugro-Finnish

nation: zyryane, permyaki and other ethnic groups living in the European North, in the Ural and Western Siberia. He participated in many ethnographic expeditions, published scientific works in domestic and foreign issues, wrote articles for encyclopedic dictionaries. In 1938 after the second arrest Vassily Petrovich was accused of «Ugro-Finnish nationalism» and in 1939 died in Syktyvkar prison. He denied charges, opposed the accusers and fought to the last.

The found pictures are assumed to come out of his expeditions in the early twenties, miraculously survived after two arrests and searches.

Voguly (Mansi) and Ostyaki (Khanty) are indigenous tribes of Western Siberia dwelling along the rivers Ob' and Konda and engaged in hunting and fishing. By the way, the river Konda gave its name to the famous artist Kandinsky – his ancestors were natives of this place. Nowadays when the local population and culture are under decrease, the advent of such documents is of significant importance. In fact, we can treat them as a fading away «Universe of meanings» and possibly as remnants of legendary Hyperboreans.

I dared to interpret some vogul images-symbols and thus to give them a new life. Could a remote author of the pictures ever imagine that in a hundred years his work will get into the hands of another artist and inspire his creative thought?

Alexey Dyachkov



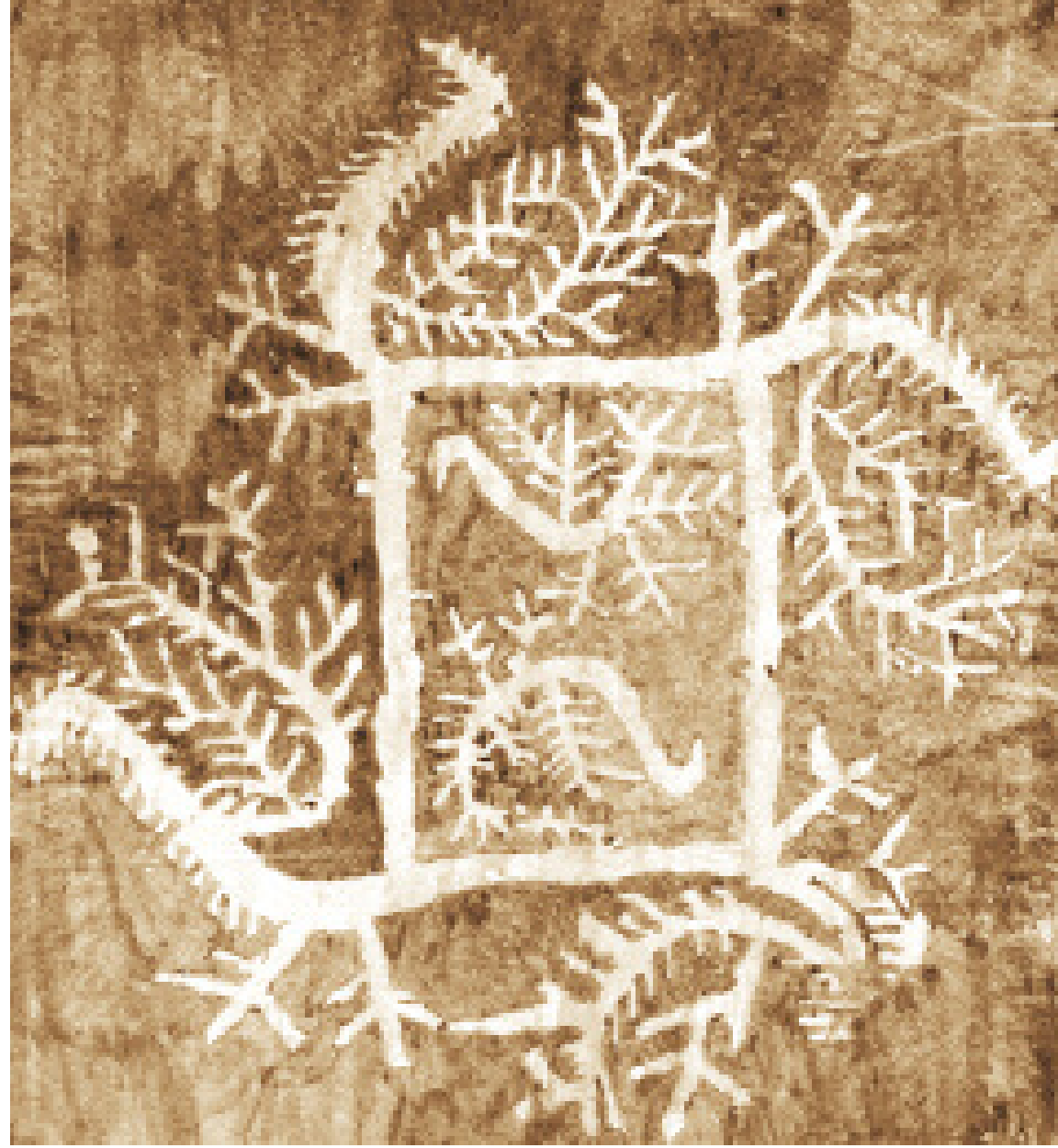
Алексей Дьячков. Мандала Севера. 2012

Alex Dyachkov. Mandala of the North. 2012

*Из материалов Вогульской экспедиции.
Начало XX века*



*From the materials Vogulsky expedition.
The beginning of the twentieth century*



Из материалов Вогульской экспедиции.
Начало XX века



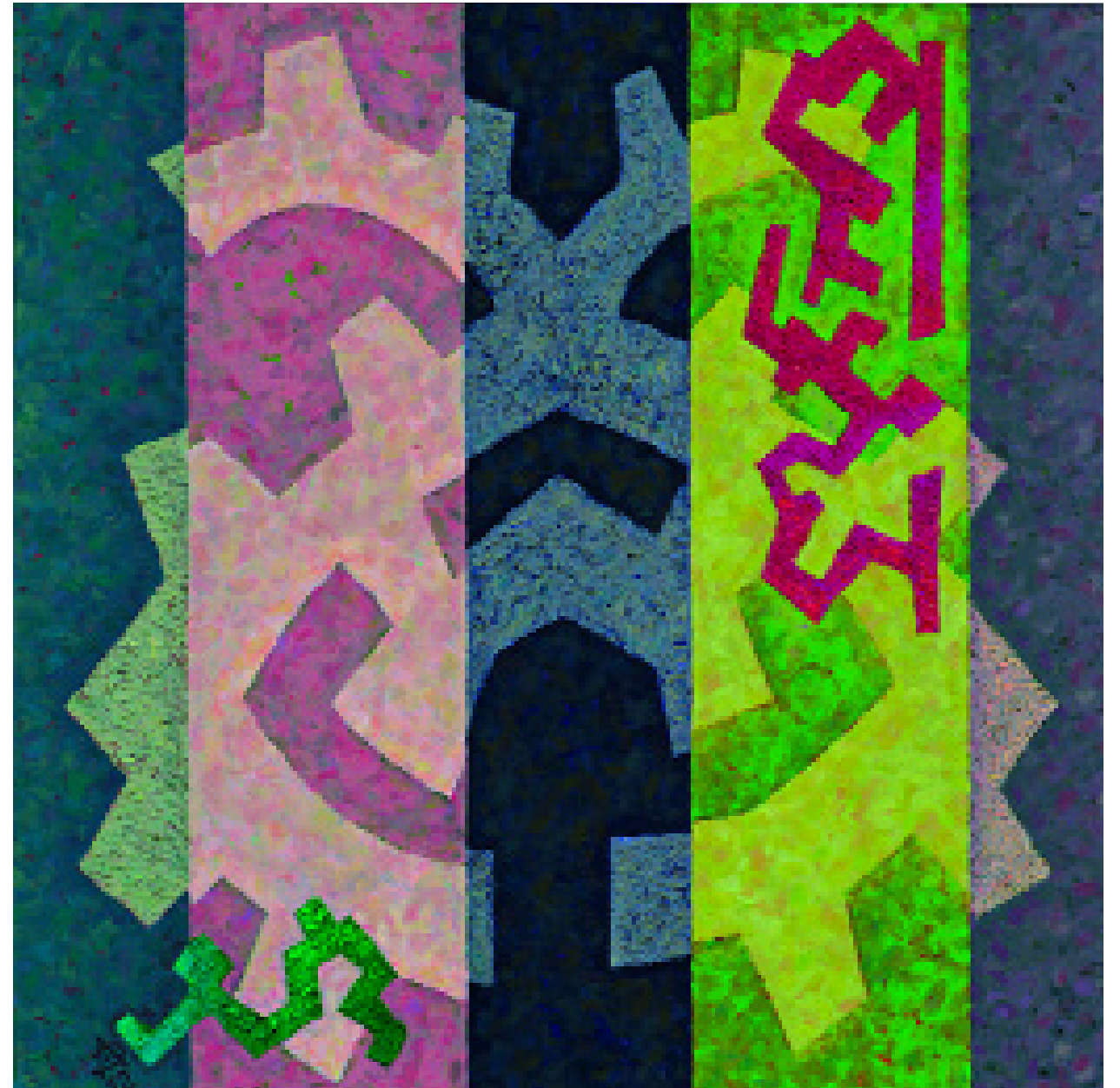
From the materials Vogulsky expedition.
The beginning of the twentieth century





Алексей Дьячков. Битва птиц. 2012

Alex Dyachkov. Battle of the birds. 2012



Алексей Дьячков. Тотем. 2012

Alex Dyachkov. Totem. 2012

Из материалов Вогульской экспедиции.
Начало XX века



From the materials Vogulsky expedition.
The beginning of the twentieth century





Алексей Дьячков. Вогульская мадонна. 2012

Alex Dyachkov. Vogul Madonna. 2012



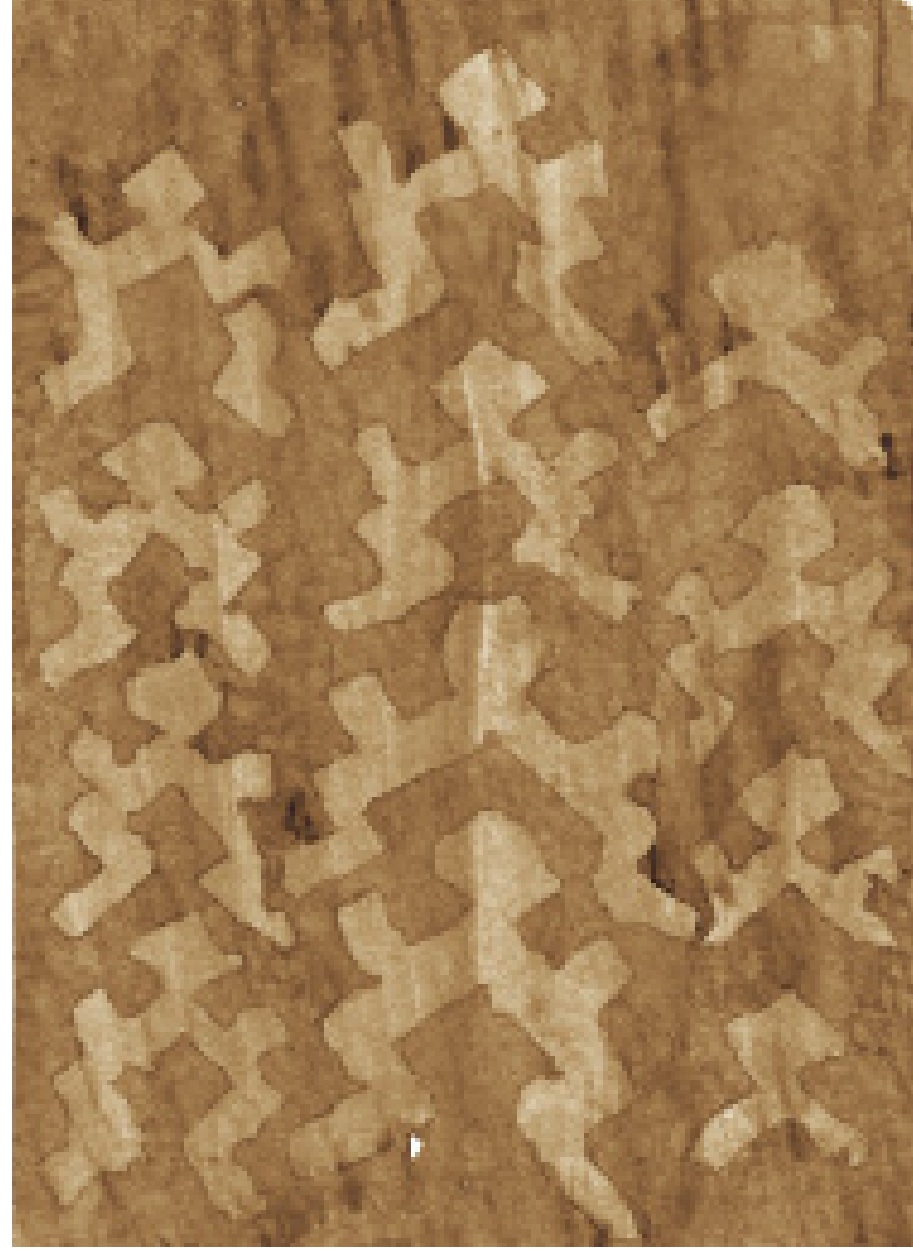
Алексей Дьячков. Послание. 2012

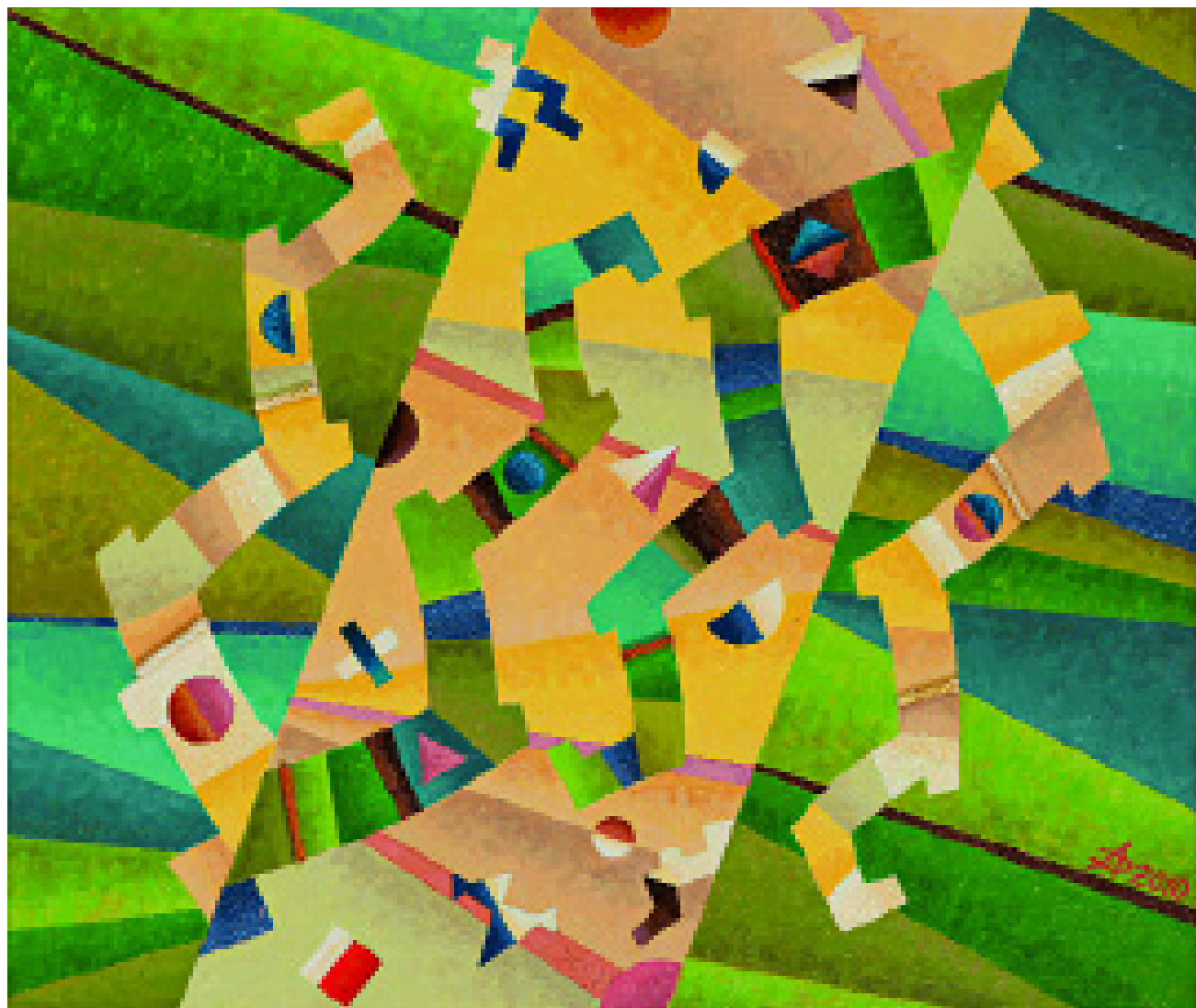
Alex Dyachkov. Message. 2012

*Из материалов Вогульской экспедиции.
Начало XX века*



*From the materials Vogulsky expedition.
The beginning of the twentieth century*





Алексей Дьячков. Танец. 2010

Alex Dyachkov. Dance. 2010



Алексей Дьячков. Шаман и птица. 2012

Alex Dyachkov. Shaman and bird. 2012



*Автор в гостях у Василия Васильевича Налимова
и Жанны Александровны Дрогалиной. 1995 г.
By visiting Vasily Nalimov
and Jeanne Drogalinoy Alexandrovna. 1995*



НАЛИМОВ
Василий Петрович
(1879 - 1939 гг.)
Nalimov Vasily Petrovich
(1879 - 1939 gg.)

Алексей Дьячков. →
Медведь. 2002
Alex Dyachkov.
Bear. 2002

алексей дьячков
TOTEM
ВОГУЛЬСКИЕ
РИСУНКИ

Фото
Евгений Родькин

Дизайн
Татьяна Дьячкова

Редактор
Оксана Бурлука

